

An

Stadt Groß-Umstadt

Sandra Schröbel

Betreff: Zuschuss für die Beschaffung eines neuen Rasentraktors

Der TSV 1908 Richen e.V. beantragt einen Zuschuss für die Beschaffung eines neuen Rasentraktors. Der vorhandene Traktor muss nach jedem zweiten Einsatz wieder kostenintensiv repariert werden, weswegen wir uns dringend einen neuen zulegen müssen. Da dieser Zustand nicht vorhersehbar war konnten wir natürlich auch nicht fristgerecht den Antrag auf Förderung im August 2017 stellen.

Wir würden gerne den Traktor dieses Jahr erwerben, ohne die Förderunschädlichkeit zu verlieren und stellen den Antrag hiermit für 2019.

Im Anhang befinden sich die Angebote von 2 Händlern, sowie eine Tabelle mit den Kosten und anderweitigen Zuschüssen.

Einer der Händler bietet einen Traktor mit größerer Schnittbreite an was für uns von Vorteil wäre, da wir 2 Großfelder und ein Kleinfeld zu mähen haben. Dafür konnten wir leider kein Vergleichsangebot finden.

MfG

Mario Volland Tel: 0160 34 25 847 email: voll.brima@t-online.de

TSV 1908 Richen e.V.

Römerhofstraße 21

64823 Groß-Umstadt

## Preisvergleich Rasentraktoren TSV Richen

Verkäufer	Seippel	Mahr+Schwebel	Mahr+Schwebel
Marke	Kubota	John Deere	John Deere
TYP	G26LD	X950R	X940
Schnittbreite	137 cm	137 cm	152 cm

Preis	17.510 €	18.450 €	20.740 €
Zuschuss LSB	1.751 €	1.845 €	2.074 €
<b>Kosten Verein</b>	<b>15.759 €</b>	<b>16.605 €</b>	<b>18.666 €</b>



50% Stadt

7.879,50€

An den  
TSV Richen  
Zu Hd. Herrn W. Claudy

64823 Groß-Umstadt/Richen  
E-Mail: [tsvrichen@gmx.de](mailto:tsvrichen@gmx.de)

Groß-Bieberau am 09.05.2018

## **Betr.: Angebot eines Rasentraktors**

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir danken Ihnen für Ihre Anfrage und bieten  
Ihnen wie folgt an:

1 JOHN DEERE Rasentraktor Typ: X940 mit Heckauswurf und Heckaufnahme

**MOTOR:**

Motorleistung in PS (kW), brutto SAE J1995: 2,5 (18,5), PS

Motornendrehzal (U/min): 3200

Hubraum (cm<sup>3</sup> = 903)

Wassergekühlter Dreizylinder-Yanmar Dieselmotor

Obenliegende Ventile

Druckumlaufschmierung mit austauschbarem Ölfilter

Schwingungsdämpfende Motoraufhängung über Gummipuffer

Zweistufiger Hochleistungs-Trockenfilter mit Verschmutzungsanzeige

Kraftstoffvolumen 19,7 ltr.

**GETRIEBE:**

Hydrostatgetriebe mit 2-Pedal-Steuerung

**LENKUNG:**

Hydraulische Servolenkung

**ELEKTRIK:**

Elektrischer Anlasser, 12V

Geregelte Lichtmaschine, 40 A

Batterie, 500 CCA

Halogenscheinwerfer, Rückleuchten,

**FAHRWERK:**

Vorderreifen 18x8.50-8 4PR



**MAHR  
&  
SCHWEBEL**

**Land-, Forst- und Kommunaltechnik**

TECHNIKZENTRUM-ODENWALD | TECHNIKZENTRUM-RIED

Hinterreifen 26x12.00-12 4PR

Rasenbereifung

MÄHWERK:

Aus einem Stück gestanztes Mähwerk

Tiefe Mähwerksausführung

Gewaltzte Außenkanten

(3) Messer

(4) Rasenschutzrollen

Federlastete Bolzen zu Höheneinstellung der Rasenschutzrollen

Mähwerk-Waschanschluss

Riemengeschützte Schnitthöheneinstellung:

6 Stufen 25-133 mm

Schnittbreite 152 cm (60")

GRASFANGBEHÄLTER:

Standard-Füllstandanzeige

Bodenentleerung mit 580 Liter Fassungsvermögen

**GESAMTPREIS INKL. DER ANBAUGERÄTE UND DEM ZUBEHÖR**

Inkl. 19 % Mwst. 24.990,00 €

Unser Angebotpreis für Sie beträgt:

**20.740,00 €**

In diesem Preis ist die gesetzl. Mwst. enthalten, sowie die Anlieferung der Maschine beim TSV Richen mit einer Maschineneinweisung der bedienenden Personen.

Wir hoffen das Ihnen unser Angebot zusagt und würden uns sehr über Ihren geschätzten Auftrag freuen.

Mit freundlichen Grüßen

Peter Krumpschmid

Fa. Mahr & Schwebel, Groß-Bieberau am 07.05.2018

**Technik für Profis**

[www.mahr-schwebel.de](http://www.mahr-schwebel.de) | [info@mahr-schwebel.de](mailto:info@mahr-schwebel.de)

An den  
TSV Richen  
Zu Hd. Herrn W. Claudy

64823 Groß-Umstadt/Richen  
E-Mail: [tsvrichen@gmx.de](mailto:tsvrichen@gmx.de)

Groß-Bieberau am 07.05.2018

## **Betr.: Angebot eines Rasentraktors**

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir danken Ihnen für Ihre Anfrage und bieten  
Ihnen wie folgt an:

1 JOHN DEERE Rasentraktor Typ: X950R mit Heckauswurf und Heckaufnahme

**MOTOR:**

Motorleistung in PS (kW), brutto SAE J1995: 2,5 (18,5), PS

Motornendrehzal (U/min): 3200

Hubraum (cm<sup>3</sup>): 68,3 (1116)

Wassergekühlter Dreizylinder-Dieselmotor

Obenliegende Ventile

Druckumlaufschmierung mit austauschbarem Ölfilter

Schwingungsdämpfende Motoraufhängung über Gummipuffer

Zweistufiger Hochleistungs-Trockenfilter mit Verschmutzungsanzeige

Kraftstoffvolumen 19,7 ltr.

**GETRIEBE:**

Hydrostatgetriebe mit 2-Pedal-Steuerung

Innenliegende Nassscheibenbremsen

Traktionshilfe Zweiradantrieb

**LENKUNG:**

Hydraulische Servolenkung

Verstellbares Lenkrad, 6 Positionen

**BEDIENELEMENTE:**

Digitales Armaturenbrett mit Betriebsstundenanzeige, Kühlmitteltemperatur,

Kraftstoffstand, Warleuchte für Öldruck, Batterieladung, Feststellbremse,

Luftfilterschmutzung, Vorglühzzeit, Wartungscodes, Zapfwellenzuschaltung,

Startsequenz, Zielschnittzone und optionale Grasfangbehälter-  
Füllstandsanzeige per Ultraschall, Geschwindigkeitsregulierung,  
Anbaugerät-Rückfahroption (RIO)

**ELEKTRIK:**

Elektrischer Anlasser, 12V

Geregelte Lichtmaschine, 40 A

Batterie, 500 CCA

Halogenscheinwerfer, Rückleuchten,

Hintere Arbeitsscheinwerfer und Rückfahrscheinwerfer,

Sitz-, Zapfwellen- und Bremssicherheitsschalter

**FAHRWERK:**

MIG-robotergeschweißter Rahmen,

Eingebaute Frontstoßstange mit Aufnahme für vier Schnellanbaugewichte,

Vorderachse aus Sphäroguss

Vordere Spindeln 25 mm (1 Zoll)

Vorderreifen 18x8.50-8 4PR

Hinterreifen 26x12.00-12 4PR

Rasenbereifung

Wenderadius links 183 cm (72 Zoll) Innenseite des Hinterrades

Wenderadius rechts 155 cm (61 Zoll) Innenseite des Hinterrades

Überschlagschutz klappbar

**MÄHWERK:**

Innenliegende elektrische Kupplung und Antriebswelle

Hydraulischer Mähwerksaushub

Aus einem Stück gestanztes Mähwerk (3,5 mm)

Tiefe Mähwerksausführung

Gewaltzte Außenkanten

(2) Spindeln

(2) Messer, synchronisiert, per Antriebswellen betrieben

(4) Rasenschutzrollen

Federlastete Bolzen zu Höheneinstellung der Rasenschutzrollen

Mähwerk-Waschanschluss

Riemengeschützte Schnitthöheneinstellung:

6 Stufen 25-133 mm

Schnittbreite 137 cm (54")

**GRASFANGBEHÄLTER:**

Stahlausführung

Standard-Füllstandsanzeige

Bodenentleerung mit 570 Liter Fassungsvermögen

**SONTIGES:**

Schnitthöhenverstellung vom Fahrersitz aus

Hydraulik mit 2-Spulen-Steuerventil

2 Hydraulikanschlusskupplungen

GESAMTPREIS INKL. DER ANBAUGERÄTE UND DEM ZUBEHÖR

Inkl. 19 % Mwst. 21.221,27 €

Unser Angebotpreis für Sie beträgt:

**18.450,00 €**

In diesem Preis ist die gestz. Mwst. enthalten, sowie die Anlieferung der Maschine beim TSV Richen sowie eine Maschineneinweisung der bedienenden Personen.

Wir hoffen das Ihnen unser Angebot zusagt und würden uns sehr über Ihren geschätzten Auftrag freuen.

Mit freundlichen Grüßen  
Peter Krumpschmid  
Fa. Mahr & Schwebel, Groß-Bieberau am 07.05.2018

**Landtechnik, Gartengeräte  
Werkzeuge, Ersatzteile  
Verkauf & Service**

**Seippel Landmaschinen GmbH**  
Warthweg 8-10  
64823 Groß-Umstadt

fon 06078 / 93 25 - 0  
fax 06078 / 93 25 - 21

[info@seippel-landmaschinen.de](mailto:info@seippel-landmaschinen.de)  
[www.seippel-landmaschinen.de](http://www.seippel-landmaschinen.de)

Steuer-Nr.: 008 869 01061  
USt-IdNr.: DE111726019

Seippel Landmaschinen GmbH Postfach 1227 64823 Groß-Umstadt

An den  
Sportverein TSV Richen  
Zu Hd. Herrn Mario Volland  
Römerhofstr. 21  
D-64823 Groß-Umstadt/Richen

**ANGEBOT**

**Nr. 101285**

**Kunden-Nr. 126810**

**Datum** 04.04.2018 **Seite** 1 von 2

**Ihr Ansprechpartner:**

Steffen Bock

Menge Bezeichnung

Gesamtpreis (EUR)

**Hiermit bieten wir Ihnen an:**

**1 Kubota, Rasentraktoren, G26 LD**

**14.714,29 EUR**



**Rasentraktor Typ KUBOTA G26 LD**

• inklusive Zwischenachsmähwerk RCK54-G26 1,37 m, Grasfangbehälter 560 l, Bodenentleerung

**Motor:** 1.001 cm³, 3-Zylinder KUBOTA Dieselmotor, Motorleistung max. 19 kW (26 PS)

**Getriebe:** HST-Getriebe, max. Geschwindigkeit 15,5 km/h, Differentialsperre, Tempomat, Einpedalsteuerung, Gelenkwellenantrieb

weiter auf Seite 2

**Volksbank Odenwald e.G.** BLZ 508 635 13 IBAN DE08 5086 3513 0001 8014 49  
Kto-Nr. 180 14 49 BIC: GENODE51MIC  
**Sparkasse Dieburg** BLZ 508 526 51 IBAN DE82 5085 2651 0010 0025 33  
Kto-Nr. 10 002 533 BIC: HELADEF1DIE

**Handelsregister** Amtsgericht Darmstadt HRB32666  
**Sitz der Gesellschaft** 64823 Groß-Umstadt  
**Geschäftsführer** Jochen Seippel

**Landtechnik, Gartengeräte  
Werkzeuge, Ersatzteile  
Verkauf & Service**

**Seippel Landmaschinen GmbH**  
Warthweg 8-10  
64823 Groß-Umstadt

fon 06078 / 93 25 – 0  
fax 06078 / 93 25 – 21

[info@seippel-landmaschinen.de](mailto:info@seippel-landmaschinen.de)  
[www.seippel-landmaschinen.de](http://www.seippel-landmaschinen.de)

Seippel Landmaschinen GmbH Postfach 1227 64823 Groß-Umstadt

Steuer-Nr.: 008 869 01061  
USt-IdNr.: DE111726019

**ANGEBOT**

Nr. 101285

Kunden-Nr. 126810

**Datum** 04.04.2018 **Seite** 2 von 2

**Ihr Ansprechpartner:**

Steffen Bock

Menge	Bezeichnung	Gesamtpreis (EUR)
-------	-------------	-------------------

**Komfort:**

Wassertemperaturanzeige, Betriebsstundenzähler, Drehzahlmesser, Easy Checker, Sicherheitssystem für Mähwerks- und Fahrtrieb

**Zwischenachsmähwerk:** Sichelmäher mit 2 Messern, Antrieb über Gelenkwelle, Messerantrieb über Stirnradgetriebe, Mähwerksaushub hydraulisch, zentrale Schnitthöheneinstellung

**Grasfangbehälter:** hydraulische Entleerung, Sensor für Füllstandsanzeige

**Abmessungen:** G26 LD

Gesamtlänge: 3.090 mm  
Gesamtbreite (ohne Mähwerk): 1.150 mm  
Gesamtbreite (mit Mähwerk): 1.418 mm  
Gesamthöhe (ROPS): 2.190 mm  
Radstand: 1.460 mm  
Spurbreite vorn: 900 mm  
Spurbreite hinten: 840 mm  
Gewicht: 810 kg

	netto (EUR)	MwSt.-Satz	MwSt. (EUR)	brutto (EUR)
<b>Angebotspreis</b>	<b>14.714,29</b>	<b>19,0%</b>	<b>2.795,71</b>	<b>17.510,00</b>

**Lieferbedingungen:**

Das Angebot ist gültig bis 04.05.2018

*Ich hoffe, unser Angebot sagt Ihnen zu  
und verbleibe mit freundlichen Grüßen*

**Steffen Bock**

Es gelten unsere allgemeinen Verkaufsbedingungen, die in jedem Geschäftslokal ausliegen.

Volksbank Odenwald e.G. BLZ 508 635 13 IBAN DE08 5086 3513 0001 8014 49  
Kto-Nr. 180 14 49 BIC: GENODE51MIC  
Sparkasse Dieburg BLZ 508 526 51 IBAN DE82 5085 2651 0010 0025 33  
Kto-Nr. 10 002 533 BIC: HELADEF1DIE

**Handelsregister** Amtsgericht Darmstadt HRB32666  
**Sitz der Gesellschaft** 64823 Groß-Umstadt  
**Geschäftsführer** Jochen Seippel